



пентрѣ

МЪШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 6.

Luni, 5. Februarie.

1845.

DOKŪMENTE VEKŪ.

(Брмаре.)

(14) Еѣ, Doamna Сафта, Doamнѣ а репосатѣлѣи Георгие Шефан, вв. че аѣ фост динтрѣ мѣла лѣи Дѣмнезѣѣ Domнѣ дѣреѣ Молдовеѣ, шѣ дѣн презнѣ кѣ вѣрѣл мѣѣѣ Патрашко, че аѣ фост пѣтар, фѣчорѣ лѣи Дѣмитрѣ спатарѣѣ, фачетѣ ѣѣре тѣтѣ-пор кѣѣ се каде а азѣи, кѣ ачеастѣ карте ѣ запѣс ал пострѣ, пентрѣ рѣндѣл С. Мѣпѣстѣрѣ че сѣ кеатѣ Бѣстрѣда ла дѣнѣтѣл Неамѣдѣлѣи, вnde есте хратѣл адормѣреѣ преа сѣинтеѣ фечоареѣ Марѣеѣ, пѣскѣтоареа лѣи Хрѣстос, пре апа Бѣстрѣдѣи, дѣн сѣс де тѣргѣл Пѣтреѣ, каре есте зѣдѣтѣ шѣ фѣкѣтѣ де мошѣи поштрѣ чеѣ вѣнѣ шѣ вѣтрѣнѣи; вѣзѣнд поѣ кѣ аѣ ретас ла маре пѣстѣетате, шѣ гре стрѣкаре, кѣ саѣ скѣмосѣт шѣ аѣ лѣпсѣт дѣн тоате подоавеле еѣ, шѣ че саѣ кемат: вешмѣнте скѣтне, одоарѣ тѣлате шѣ мошѣи вѣне, шѣ тѣлѣдѣ шерѣѣ дѣганѣ, че аѣ фост дат шѣ аѣ мѣлѣѣт шѣ дѣтѣрѣт де Domнѣл Александрѣ воевода чел вѣн шѣ вѣтрѣн, кареле есте а-коло астрѣкат, дѣн презнѣ кѣ Doamna са Anna, шѣ кѣ вѣкопѣи сеѣ. Дечѣ шѣ поѣ фѣ-инд дѣнтрѣ ачеѣ кѣтѣорѣ вѣтрѣнѣи, шѣ ѣѣнд шѣ дѣнтрѣ пѣрѣндѣи поштрѣ, шѣ вѣзѣнд тѣлате

данѣи каре сѣнт дела пѣрѣндѣи поштрѣ шѣ акѣтѣ лѣпсѣнд ачестѣа тоате, шѣ пѣстѣндсѣѣ де лѣкѣѣторѣи чеѣ рѣѣ карѣ аѣ лѣкѣѣт дѣ-трѣнѣса; сокѣтѣтам шѣ поѣ, адѣкѣнд Дѣ-тѣнезѣѣ пре Дѣмнезѣескѣл шѣ а тоатѣ лѣтѣа спѣсѣѣторѣѣ, пре фѣрѣчѣтѣл алес, До-сѣтеѣѣ патриархѣл а сѣинтеѣ четѣдѣѣ Иерѣса-лѣмѣл, шѣ вѣзѣнд шѣ алѣдѣ кѣтѣорѣ алешѣ дѣкѣпѣнд шѣ алте С. Monастѣрѣи, ла С. шѣ де вѣеаѣѣ дѣтѣторѣѣ Морѣжѣнтѣл лѣи Хрѣ-стос, дѣкѣнатат шѣ поѣ ачеастѣ С. Мѣлѣ-стѣре апѣтѣ Бѣстрѣда кѣ тоате подоавѣме еѣ шѣ кѣ тоате венѣтѣреле еѣ, ка сѣ фѣе поманѣ вѣчнѣкѣ ла морѣжѣнтѣл лѣи Хрѣ-стос; шѣ прѣн тѣлѣа ачестѣѣ Дѣмнезѣескѣ пѣрѣнте, че маѣ сѣс скрѣе, шѣ тѣрѣтѣорѣ-лор сѣиндѣеѣ сале, дѣ вѣчѣ сѣ се поме-неаскѣ мошѣи поштрѣ кѣтѣорѣ дѣвѣчѣ, чеѣ марѣ шѣ чеѣ маѣ мѣчѣ, шѣ сѣ не помѣнѣт шѣ поѣ кѣ дѣншѣи. . . . 7195. Мартѣ 4.

(15) Дѣтрѣ пѣтѣле пѣрѣнтѣлѣи, шѣ а фѣѣлѣѣ шѣ а С. Дѣх, троѣцѣ сѣжѣнтѣ, зна преа дѣфѣѣндатѣ. Іатѣ еѣ шерѣѣл стѣпѣ-нѣлѣи мѣѣѣ, Domнѣлѣи Дѣмнезѣѣ шѣ тѣлѣ-тѣѣторѣлѣи мѣѣѣ Исѣс Хрѣстос, адѣвѣрат дѣ-кѣпѣтор с. треѣмѣи, Іо Стефан вв. кѣ мѣла лѣи Дѣмнезѣѣ Domнѣ дѣреѣ Молдовеѣ, фѣѣлѣ преа вѣнѣлѣи, кѣратѣлѣи репосатѣлѣи Сте-фан Томша вв. Фачетѣѣ ѣѣре кѣ ачеастѣ

карте а поастръ, тѣтѣрор кѣ се каде а шї, адекъ, Domniea mea vine vroind, кѣ а поастръ възъ врере, кѣ кѣратъ шї лѣмнать інімъ шї кѣ ажѣторіѣ лѣї Дѣмнезѣѣ, Domniea mea рѣвнѣнд възелор лѣкрѣрї, шї сокотінд шї лѣжнд амінте шї алтор рѣпосадї de маї днаїнте Domnї, ізѣиторї кѣтръ Дѣмнезѣѣ шї кѣтръ с. вісерїчі шї монастірї, шї de Дѣмнезѣѣ рѣгѣторїлор, карїі лор аѣ тілѣїт шї аѣ дпѣтрїт пентрѣ маїпѣїреа свѣлетелор сале, шї пентрѣ віпеле шї фолосѣл цѣрїї; пентрѣ ачѣеа шї Domniea mea, рѣгѣндѣмъ Domнѣлї Дѣмнезѣѣ шї преа кѣратѣї маїчеї лѣї, кѣм ка сѣ не копере дп рѣсвоае, шї се не дпвреднїчѣаскѣ шї пре пої дптрѣ възеле лѣкрѣрї, трїмѣцїнд възѣ дндѣрїїле сале; пентрѣ ачѣеа Domniea mea, кѣ благословенїеа лѣї Дѣмнезѣѣ, шї кѣ благословенїеа а патрѣ сѣїндї аї поштрї Молдовїнецїї, кір Анастасїе Крїпковїчі, архїепїскопѣл шї мїтрополїтѣл Сѣчѣвїї, шї кір Атанасїе епїскопѣл Романѣлї, шї кір Іѣрїм, епїскопѣл Рѣдѣвѣїлор, шї кір Мїтрофан, епїскопѣл Хѣшїлор, шї кѣ сѣатѣл а тодї а лор поштрї сѣетнїчі, Domniea mea маїм тілостївїт, дѣпт пѣтереа шї прїлежѣл Нострѣ, маїм дат маїм тілѣїт а Ноастрѣ Сѣлѣтѣ рѣгѣ, нѣа zїdїре че ам пѣмїт'о Солка, каре есте храмѣл с. прѣлѣвѣдїлор, шї дптѣїѣ дпчѣпѣторїлор апостолї Петрѣ шї Павел, шї алдї с. апостолї, кѣ зп іазѣр кѣ гѣрле че сѣ пѣмѣнѣ Лѣчїїл, дп цївѣтѣл Фѣлчїїл, лѣї ла Прѣт, каре ачѣл Іазѣр аѣ фост дрѣпт домнѣскѣ, аскѣлтѣтор кѣтрѣ околѣл пострѣ а тѣргѣлї Фѣлчїїѣ, пентрѣ ачѣеа ка се фїе дела пої, маї сѣс скрїсїї с. тѣпѣстїрї Солка дїп пѣмѣнтѣл пострѣ, данїе шї тілѣїре шї зрїк кѣ тот венїтѣл, не

клїптїт, не рѣшївїт дп векѣл вѣчїлор шї спре ачѣаста есте крѣдїнда Domнїеї теле, Стефан вв. шї крѣдїнда воерїлор поштрї аѣмѣ Генгеа лѣгочѣтѣл, Нѣндарѣ вел ворнїк, Дїмїтрѣ Стефан вел ворнїк, Алекса Мѣстеадѣ, Ігнат Чоголеа пѣркѣлав de Хотїн, Мїрон Барновскїе хатман, Цѣфѣл, Ірїтїеа Драгош пѣркѣлав de Неамцѣѣ, Брѣт пѣркѣлав de четатеа поѣ, Лѣка Арборе портарїїл четѣдїї Сѣчѣвїї, Шерне постелнїкѣл — Мовїла пахарнїкѣл — Фрѣптешї столнїкѣл, Петрїка комїсѣл, шї алдїї.

(16) Іо Стефан вв. божї тілостї го-сподар землї Молдавское. Адекъ, Domniea mea, дїп прѣвнѣ кѣ тот сѣатѣл шї адѣна-реа Ноастрѣ, ам сокотїт пентрѣ рѣндѣл кѣлѣгѣрїлор шї а кѣлѣгѣрїцїлор, шї а преодїлор меренї шї діеаконї, шї а тот клїросѣл вісерїчѣї, de каре лѣкрѣ ам дп-цѣлес Domniea mea, кѣм чїне сѣ прїле-жаще маї пайнте сѣ дпцѣлеагѣ de врео грешалѣ се фї фѣкѣт врезнѣл, ачѣла а-леаргѣ маї днаїнте деї прадѣ, шїї глѣве-ще, орї пѣркѣлавї, орї глѣвнїчі, орї de шѣгѣвїнарї, орї фїе че сказн ва фї, шї пѣ сѣ шїїї еї ла че сказн вор мерце сѣї жѣ-дече, чеї траг тодї дп тоате пѣрцїїле. Дптра чѣеа Domniea mea дпдѣлѣгѣнд de жалѣа лор, ам кѣзтат шї ам черкат шї ла с. правїла вісерїчѣї, че жѣдецѣ ва арѣ-та, сеї жѣдече пре зпїї ка ачѣешїеа, кѣ жѣ-децѣ меренѣскѣ, аѣ кѣ жѣдецѣ свѣлетѣскѣ. Дѣчї с. правїлѣ аша порѣвнѣще шї дп-вацѣл, афарѣ de тоарте, орї кѣжте грешлѣ вор фї, нїчі зп жѣдецѣ мїренѣскѣ сѣ пайѣв треаѣѣ кѣ дѣпшїї аї жѣдека, че пѣмаї ка-ре ва фаче тоарте дїп вісерїкашї, кѣ а-чѣла ва аѣеа треаѣѣ Domniea, іар ла алте вїнї шї грешлѣе сѣ пайѣв нїме нїчі о

треавъ къ дѣлшій, фъръ пѣмаі влѣдичіи. Центръ ачеса Domniea mea поръчскѣ тѣтрор воерімор челор марі, челор мічі, пъркълавілор ші вѣташілор де пре ла діпѣтрї, глобнічлор ші дешвгъвінарлор, саѣ фіе чіне ва фі дін слѣцеле Domniei, саѣ воіреці, де актѣ днапте се щіе кѣм саѣ сокотїт ші кѣм саѣ токміт с. правїлѣ къ сфатѣл Domniei меле, къ епіскопїи, съ айѣв треавѣ мітрополїтѣл, іар къ кълѣгърїи, кълѣгърїдіе, преодїи ші діеаконїи мерепеціи ші къ дірковнічїи, съ айѣв треавѣ ай жѣдека ші ай черта ші ай глобі чіне ші дѣпѣ делла са — престе чеї дін епархіеа мітрополїеї съ айѣв треавѣ мітрополїтѣл, іар престе чеї дін епархііе епіскопїлор, съ айѣв треавѣ епіскопїи, фїеце каре дн епархіеа са; іар алтѣл нїме съ найѣв треавѣ къ ачеці че маї сѣс скріем, нічі къ касїе лор, такар чіне че грешалѣ ар фаче, нїме съ пѣї праде нічі сѣї глобеаскъ, че де съ ва днтѣмпла вреп лѣкрѣ ка ачела, съ пѣ поатѣ ацента ачел пѣпѣствїт, де ва авѣ педїне врео левое ка ачеса, съл прїпѣ не вѣл ка ачела ші съл дѣкъ ла влѣдікѣл сѣѣ дн каре епархіе ва фї, съл жѣдече дѣпѣ делла са, къ дрептате дѣпѣ с. правїлѣ. Ашїждїреа ші дін къскрїи, ші дін къпѣтрїи, ші къпѣнїи, ші де сѣнде аместекат, ші де ачеї че петрек дін афарѣ де леце, днпротїва обїчеїлѣ крїдїнеск, пре ачїщїеа пре тоді съ айѣв ай черта дѣпѣ с. правїлѣ, пѣрїпдїи ші рѣгѣторїи поштрї влѣдичїи че маї сѣс скрїѣ, чїне шї епархіеа са, кареле шї делла са, съ фїе дн че лок ва фї, орї ла оранѣ, орї дн сат домнескѣ, орї воерескѣ, саѣ кълѣгърескѣ, саѣ дн словозїе, саѣ фїе дн че лок дн дара Domniei меле, алтѣл нїмене съ найѣв

треавѣ ай жѣдека ші ай черта. Шї ачеса саѣ днтокміт ші саѣ днтѣрїт пѣ днтр'алт кїпѣ, че дѣпѣ кѣм скрїе с. правїлѣ, ші къ тот сфатѣл Domniei меле. Іар карїме пѣ ва аскѣлта, ші ва кълка с. правїлѣ ші порѣпка Domniei меле, вѣл ка ачела съ ва жѣдека ка пре тѣ кълѣжтор де леце; днтр'алт кїпѣ пѣ ва фї. —

(17) Noi Grigorie Gika vv. gospodar zemli Moldavskoe. Adekь ачест воер крїдїнос, D. Matei вел къпѣранѣ, сокотїтаѣ къ ал сѣѣ вѣп кѣдет, ші дїптрѣ а са вѣпѣ воє, аѣ dat danie a sale дрепте касѣ гата къ оградѣ прїп прежѣр, че шїаѣ фѣкѣт лѣшїи къ тоатѣ велѣеала, дн деалѣл Бахлѣлѣлї, дін жос де тѣлѣстїре Треї-Іерархілор, апроане де зїдѣ, пе мошїеа Треї-Іерархілор — ачеле касе гата, леаѣ dat D. danie с. тѣлѣст. Треї-Іерархі де айче дін тѣргѣ Іашїи — ка сѣї факѣ дн тот анѣл поменїре центръ сѣфлетѣл сѣѣ шї а пѣрїпдїлор сѣї, ші чїне ар шїдѣ дн ачесте касе, съ айѣв а да кїрїе ла с. Мѣлѣстїре. Іар рѣгѣторїи поштрї кълѣгърїи дін с. М. Треї-Іерархі, днкъ сѣлт даторї ка сѣї факѣ сѣрїндар не лїпсїт ла с. жѣртфелнїк, ші съ айѣв ай фаче поменїре дін анѣ дн анѣ.

Центръ ачеса шї Domniea mea дакѣ ам вѣзѣт де вѣпѣ воє danie datam ші делла Domniea mea, ші ам днтѣрїт с. М. Треї-Іерархі дін Іашїи, ка сѣї фїе дрепте касе къ тоате кѣте чїне ограда, ші danie шї врїк, ші днтѣрїтѣрѣ стѣлѣтоаре дн вечї, ші нїмїне алтѣл съ пѣ съ аместече престе ачестѣ карте а Domniei меле. —

7239. Івнїе 6.

(Вор врта.)

*)

СТИЛЪЛ ДЕ ЖЪРНАЛЕ: СТИЛ ДЕ САЛОАНЕ?

Noi Romъни прекъм дн алтеле, аша дн жърналістїкъ сънтем пзтаї днчепъторї, — да, днчепъторї, пентръ-къ 10—15 ani din viaда знеї пагїї фак авїа кът 10—15 лънї din viaда знї incъ (individъ).

Тотъш дн скъртъл рестїмн че трекъ de кънд шї ромънїї днчепъръм а чїтї газете ромънецї авъръ знїї време а арънка шї ачеа днтреваре, дакъ се кзвїне ка пзвличїдїї поцрїї дн скрїерїле лор полїтїче шї чївїле, ефетере totdeodatъ, съ пззаскъ зп топ маї деликат, маї крзцъторїс, маї de салоане, саъ съ dea шї маї пе днтрегъл.

Пзпъ акъм пеам днвоїт къ тоцїї — de шї н'ам пззїто къ тоцїї — ка съ пе ферїм de персоналітздї. Фоарте вїне; ачеастъ регълъ ар фї de dorїт а се пззї, днсъ кънд? шї знде се днчепе персоналітатеа? знде есте хотаръл тзстрърїї? къчї а пз тзстра пз се поате. Знде се днчепе вътъмареа карактерълї морал? — Тоате ачесте днтревърї лъсъм ка съ ле деслеце сїмцъл чел взн ал фїешкързїа, о лоцїкъ съпътоасъ че дъ такт ла скрїере.

Есте тзлт маї греъ а цїнеа лїнїе не атїнсъ днтре карактеръл прїват шї карактеръл пзвлік ал оаменїлор. Зп domпїторїс, о патріе, о комзпїтате, зп пзвлік пз е тзлцъмїт къ адмїнїстрацїа знїї саъ а зпор дерегъторї пзвличї, пентръ-къ ачеїа пот фї саъ менешї, саъ рзпїторї, саъ тръдъторї de вїнеле пзвлік, dar de адмїнїстрелеа фамїлїдїї взнї, економї взнї пе свата лор; саъ къ еї пз сънт нїчї de зна нїчї de алта. Днтр'ачеа вїнеле пзвлік,

їнтересъл тзтзрор чере къ глас маре, ка знїї ка ачещїа съ се demaнче неапърат, пентръ ка патріа съ пз сфере маї днде-лзпгат релеле прїчїнзїте de еї. Днсъ тоцїї оаменїї салоанелор ар стрїга: крздаре, крздаре, пзтаї ла персоналітздї съ пз въ словозїцї. Дар кънд вїновацїї пз во-еск а цїї de комплїменте нїчї de кзвїнтеле крзцътоаре? Атзпчї зрмеазъ ка ачела каре аре кзраж, съ стеа дн фацъ, съ dea прзпкълвї пзтеле чел адевърат, съ ласе орї че комплїменте ла о парте; днсъ апої vazъ към ва dovedї чеаа че аъ скъпат din гъръ саъ din кондеїс. Пентръ ачеа фїкосъл, їепзреле такъ маї вїне шї днгїдъ пзпъ дн сфършїт, декът съ се компромїтъ шї съ пз цїїе днкътръс да.

Мзлдї днсъ сънт аша делїкацїї, днкът нїчї кънд ворвїм саъ скрїем към зїк рїторїї per locos communes, фъръ а пзтї пе нїмїнї, фъръ а да чел маї мїк семп de а прїчепе чїне е вїноватъл, пз вор а аззї термїнї чеваш маї аспрї, маї тръпїторї, чї лї се паре, къ тот че н'аре лок дн салоане, днтре dame ш. а., пз се кзвїне а се днтревї нїчї дн сала чеа маре а чертелор полїтїче. Noї рекзпоащем, къ ар фї преа de dorїт, ка оаменїї din лзтмеа тоатъ атът дн вїада пзвлікъ, кът шї прїватъ шї фамїлїаръ съ се аївъ пзтаї вїне знїї къ алдїї, съ ворвїаскъ тот пзтаї дн термїнї амешї de салонъ. Че съ фачем днсъ, дакъ тзлдї din пої ам лзат о крещере шї авем зп карактер каре есте сърд пентръ орї каре делїкатедъ?

Ферїче de ачела, каре пз вїне дн днтпрецїзъррї de аї пзса de карактеръл орї пзвлік орї прїват ал алтора. Noї днсъ авем зп маре пзтър de пїлде, къ ла

попоаръле челе маї ївїтоаре де лїверта те вървацїї чеї маї алешї кънд вїтеле пв-влік ера дн перїкол н'аѣ ворвїт пвмаї per locos communes, чї аѣ пвс ла о парте орї че крѣдаре. О карте днтреагъ ам пвтеа кѣледе дїп асемenea пїлде; не твдѣтїм дпсѣ а прївї дїп лѣтеа веке пвмаї дн вїа-ца Романїлор, їар дїп веаквріле поастре ла а Енглезілор.

Чїчеро, тареле копсѣл ал Romeї ре-квпоскѣт пврїнте ал патрїеї аѣ авѣт дн-трѣ нїмїк а'шї днчене кѣвѣнтареа ростїтѣ ла сенат асѣпра прокопсѣлѣвї Пїсо аша: Jamne vides bellua, адекъ, веїї акѣта феа-рѣ сѣлватїкѣ . . . ; шї їарѣш кѣтрѣ аче-лаш: Haec sunt o carnifex in gremio se-rupta consulatus tui; . . . адекъ ачестеа гѣ-део с'аѣ днпропат сѣпт копсѣлатѣл тѣѣ; тот атѣнчї деспре ачелаш: Nam ille gur-ges atque helluo*) natus abdomini suo. . . Ачелаш Чїчеро дн кѣвѣнтареа са а дѣа флцерагѣ асѣпра фостѣлѣвї копсѣл шї про-копсѣл Antonie, не кареа поетѣл Жївенад а пвменде дївїнѣ; не лѣнгѣ че дї спвне фѣрѣ нїчї о пердеа, кѣ Antonie есте зп ведїв шї кѣ воренде дн окїї лѣтїї (in pu-rtiis Hirpiae . . . шї Narbone in mensas hospitum cum vomeres . . .), апої дї а-рѣнкѣ дн фацѣ пѣ пвмаї тїрѣнїїле, деспоїе-рїле шї дншелѣчѣнїде че аѣ фѣкѣт дїп рѣнїдѣ шї лѣкомїе, чї шї тоате негїовїї-де пѣпѣ шї десфрѣнѣрїле амороасе кѣ персоане апѣсе, дѣхѣл сервїл тѣрѣторїѣ ш. а. ш. а.

Сѣ лѣсѣт не антїчї дн мормїнтеле лор, unde веаквріле їаѣ дмпѣкат.

Lord Brougham ораторѣл шї пврїнте-ле асѣпрїцілор дн Англіа дн тїмпѣл дес-ватерїї асѣпра леції де реформѣ трѣнті дн парламент маї тѣлте кѣвїнте ївцї асѣ-пра маї тѣлтора, їар каса дн тѣстрѣ; Brougham дпсѣ спре тѣлѣтїтѣ ле дѣдѣ зп епїтет, не каре Перїї Англіеї авїа лаѣ маї прїмїт дела Кроувел дн веакѣл ал 17леа, Brougham адекъ зїсе лорзілор дн фацѣ кѣ сѣпт canailles*), адекъ оаменї преа де нїмїк. „Еѣ негѣ ачеста,“ зїсе lord Roden, каре кредеа, кѣ лордѣл Brou-gham пѣ шаѣ dovedit zїca; ачеста дпсѣ дї ре'нтоарсѣ: „Нѣтѣрѣл поате зїче пѣ; еѣ дпсѣ зїк аша, шї ачест аша ал меѣ дн воїѣ демѣстра. — „Фоалеле вострѣ ́ дѣтнезѣл вострѣ,“ зїсе тот Brougham е-пїскопїлор карїї шед дн парламент. Ал-тѣдатѣ їарѣш не дѣчеле де Buckingham дн опѣрї зїкѣндѣї: „Пре леѣеа mea еѣ пѣ мерг прїп вордеїеле де кѣрве не unde мерцї дѣтнеата шї пої пѣ vem дїп ачелаш пѣ-хар.“ — Днжѣрѣтѣрїле лѣї О'Конпел ле ретѣчем. —

Ла тоате ачестеа че зїк вървацїї де-дацї а петрече дн мїжлокѣл лѣптеї патї-мїлор кѣ мїптеа? Les injures passent, les idées seules restent, аѣ зїс Bentham. — —

Вом авїї дела тѣлцї: Не тоатѣ дн-тѣтпїлареа пентрѣ пої е маї де фолос а не лѣа кѣ лїмба полїтїко-жѣрналїстїкѣ дѣ-пѣ францозї карїї цїѣ спвне адевѣрѣл дн термїнї маї алешї, маї сѣпцїрї, пѣ аша

*) Helluo, кѣт аї зїче францозенде coquin, fo-quin, немц. Schurke, Schlemmer, їар ромѣ-ренде — кѣт сѣї зїчем? —

*) Мї се наре кѣ canaille се дерївѣ шї аѣ рѣтае дела лѣтїнескѣл canis. Немцїї зїк Lumpen-gesindel.

гросолані. Се поате; пої днсъ аззім ші
 чітім дестъле днжъръторі ші ла франдозі,
 ді vedem дъндъсе де мінчънъ ін сорго.
 Дн Journal des Debats скріѣ міністріи ші
 знеорі днсъш рецеле Франдеі, тотъш іа-
 ть ші маї деапроапе днтрън артікол дн-
 чепъторіс дін 22. Февр. чітім: . . . insigne
 mensonge, . . . mais mensonge qui retombe
 sur l'opposition toute seule! . . .

Тоате ачесте пърері ле скоасеръм ачі
 нъмаї сіліді де піѣ днтревърі вените дін
 афаръ. Ної че съ алецем? Тімпл не
 ва аръта.

Г. Б—.

ЕВРЕЈА НЕАДОРМИТ.

П а р т а I.

К А П III.

С о с і т ъ л.

(Ѣрмаре.)

Акѣм маї де тълте орі, дѣтериторіѣла
 де фкаръ кѣ перъвдаре дескісесе овлонѣла
 ферестрвїчіи грънарїѣлѣ съѣ, че да къръ
 къртеа оспѣтъріѣи Фалконѣлѣ аѣѣ, ка се
 пндѣаскъ сосїреа ачелор доѣ орѣѣне ші
 а осташѣлѣ; невъжндѣи се вїпъ, се ре-
 пѣсе а дѣѣла кѣтелїн, брацелѣ крѣчїте
 пе нїептѣшї, капѣл плекат, черкѣнд мїж-
 локѣл де ашї секѣта планѣл, чел кончепѣ-
 се; идеїмел преокѣпа фъръ пдѣвалъ дн-
 трън модрѣ днгреѣнъторіѣ, кѣчї траѣтрїлѣї
 ера маї сіністре днкъ декѣт дѣпъ датїпъ.

Кѣ тоатъ апърїнцианї сѣлватекъ, ачест
 ом нѣ ера лїпсіт де прїчепере; неїспїт-
 тѣѣтареа, де кареа да прове дн депрїнде-
 рїшї, шї кареа, прїп о адреаптъ шарлата-
 нїе о атревѣѣа днторчериї сале, о вороавъ
 знеорї шїстїкъ шї солѣѣ, о фѣѣѣріѣ аз-

стеръ ді даѣ о сѣрте де днфлвїнѣѣ прѣсте
 попѣрѣѣѣнїле, че ле vїzїta adeseorї днтрѣ
 пелерїнѣріле сале.

Дн врео кѣтеѣа кѣвїнте се вор делї-
 неа дїферїнтеле фастрї дїн ачѣастъ естїнѣѣ
 сінѣѣратекъ.

Се ва прїчепе пре лесне, кѣ кѣ тѣѣт
 тіпш днпїнте де днторчерешї, Морок се
 фамїларїсесе кѣ пѣравѣріле фѣарѣлор сѣл-
 ватече. . . . Днтръадеѣѣѣ, пѣскѣт дн пор-
 дѣл Сїверїѣї, дн тїперѣѣешї фѣсесе знѣл
 дїн чеї маї дндрѣспеѣї вѣѣѣѣторї де зршї
 шї репї; маї тѣрзіѣѣ, дн 1810, пѣрѣсїнд
 ачѣастъ профѣшїѣне, пентрѣ а фї кондѣѣѣ-
 торїѣ зпѣї днпїнер рѣс днкѣркат кѣ чер-
 кѣрї дн дїпѣѣтрїле поларе, дн зрпъ дѣпъ
 ачѣѣа ла Ст. Петерсѣѣѣѣ; аколо Морок,
 дѣпъ зпеле скїтѣѣрї, фѣ днплекат днтре
 кѣрсорїї днпѣрѣѣѣѣї, аѣтомате де фїер,
 пе каре чеа маї тїкѣ капрїѣїѣ а дѣспотѣ-
 лѣї ді арѣнкъ пре о фѣаѣѣѣѣ трѣѣѣѣѣѣѣ,
 днтрѣ пѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣ днпѣрѣѣїѣї, делаПер-
 сіа пѣѣѣ ла тареа геѣоасъ; кѣѣѣѣѣѣѣѣѣ
 зїоа шї поапѣѣа, кѣ о рѣпѣѣїѣѣне де фѣлѣѣѣ;
 пентрѣ аѣїї ѣменї, нѣ сѣпїт нїчї тїмпѣрїї,
 нїчї пїедечї, нїчї остепеле, нїчї прїмеѣѣдїї;
 аѣверлїтѣрї ѣменѣѣї, еї трѣѣѣѣ сѣ се фѣѣѣ-
 гѣѣ орї се ажѣпѣѣ ла скоп; атѣпчї се прї-
 чѣѣе дндрѣспеаѣа, вїгореа шї ресѣѣпѣѣѣѣ-
 пѣѣ ѣменїлор дѣѣѣдїї ла о вїадѣѣ аѣѣѣѣѣѣ.

Е фъръ де фолос акѣм а спѣне прїп
 зрїпа че фѣлїѣ де сінѣѣратече днпреѣѣѣѣрї
 пѣрѣсїсе ел ачѣастъ аспрѣ тѣѣѣѣѣѣ шї
 днтрѣ а са, ка катѣѣѣѣѣѣѣ, днтръо кѣѣѣ ре-
 лїѣїоасъ дїн Фраїѣѣѣѣѣ; дн зрїпа кѣрїа, вїне
 шї дѣпъ кѣвїнѣѣѣ днторс, дншї днчѣѣѣѣѣ
 скѣрсеѣе помадѣ кѣ тѣпаѣѣѣѣѣ, а кѣрїа нѣ
 і се пїїа днчѣѣѣѣѣ. . . .

Морок се тот прїѣѣѣѣла днкъ дн гра-

паріші. Ноптеа venise, ши ачеле треі персоне, а кърора cocisea аша кз перъ-даре се ащепта, нз маі анъреаѣ.

Дтвлетъші devenea de че дп че маі първос ши маі стжнчт.

Deodatz се опрі фъръ весте, плекъ капъла de партеа ферестріі ши аскълъ. Ачест ом авеа зрекѣ fine ка зп селватек.

— Еакътъ!... стрігъ ел.

Ши пръдеаоаші рошіетекъ скліні de о віоічъне діеволеаскъ. Дптр'адевър, ел рекъпоскъсе пашъла зпзі ом ши зпзі кал.

Мергжнд ла овлонъл гръпарізмѣ сеѣ, дп дптредескѣде кз лъаре ашінте, ши възъ дптржнд дп къртеа оспътъріеі пре тіпереле фетѣде не кал, ши осташъла че ле кондъчеа. Ноптеа cocise, трістъ ши пхороасъ; зп вжнт маре фъчеа а тремъра лжтіна лампелор, кз кареле лжтінаѣ cocі-тъл ачестор поі оаспеді; семпътъра, че іо dedesеръ ера атжт de скъмпътатъ, кжт ел нз се пзтеа дпщела. Сігър de а са преадъ, дпші дпкісе фереастра.

Дзпъ че аѣ маі кщетат дїнд зп пъ-траріѣ de оаръ, фъръ 'ndоeалъ спре а'ші ordіna маі віне проіентеле, се плекъ деа-свпра търавеі, знде ера аплекатъ скара, че шервеа дрепт трепте, ши стрігъ:

— Голіате!

— Мъестре?... ръспзисе зп топ ръ-гъшіт,

— Віпъ 'пкоче... .

— Еакътътъ... Іо віѣ дела тъчелъ-ріе, аджк карне.

Фъщейі скъріі тремъраръ, ши пзмаі декжт зп кап епорт апърѣ не півеаоа подълъі.

Голіат, віне пзмітъл (къ ел авеа маі тълт de шеасъ пічоре ши о лъдіте дп

змері de Еркъде) ера хжд; окіі чезрі се аскъндеа свпт о фрънте апъсъ ши сърїторе; пъръл ши варваі рошіетекъ, dese ши тз-фоасе ка de коатъ, да трасврілор лзі зп характер довіточеше селватек; дптре лар-дімеі фълчі, армате кз дпнді сътъпжнд а колді, дінеа de зп капет о възкатъ de карне de вітъ крждъ апъсжнд шепте аѣ опт лі-бре, афлжнд пе'ndoіт маі дндетжлъ а пърта аша ачестъ карне, спре а се пзтѣ шерві кз тжпїмеі свїнд не скара, че жжка свпт пвндъл лзі.

Дп зртъ, ачест грос ши маре тръп еші дпн търавъ; de не гжтзі de таврѣ, спїтмътътѣореаі лърціме а піептълві ши змерїлор лзі, гросїмеа врацелор ши а пъл-пелор, се devіna, кз ачест діганти се пзтеа фъръ фрікъ лъпта тръп ла тръп кз зп зрс саѣ тігръ; ел пърта зп панталон векиѣ вж-път кз марціні рошіі, кптъшіт кз ерхъ, ши зп феліз de казакъ саѣ маі віне de піеле преа гроасъ, ічі колеа стъріатъ de зпїїле спїттекътѣоре а феарълор.

Кжнд фз деасвпра, Голіат дескледъ колдіі, дескїсе гъра, лъсѣ се кадъ ла пъ-тжнт пътрарїл de вітъ, апоі лїнгжндъші твстацѣле сжпцѣсе, зісе:

— Еатъ карнеа... знде е кщїт вжп?

Апоі ресфржпгжндъші о тжпекъ de касака апъсѣтѣоре, арътъ зп враг de 'наїнте флокос ка піелеа лъпълві, ши врсдат кз віне грѣсе ка децетъл.

— Ах, 'ша, се відем тъестре! знде е кщїтоїѣл? — ръпрїнсе ел черкжнд кз окіі дзпъ ачест інстрътжнт.

Дп лок de а ръспънде ла ачестъ 'п-треваре, профетъл фъкѣ маі тълте дптре-върї аколїтълві сеѣ.

— Ераї тѣ аколо жос, кѣнд дїнеа-
орї пої дрѣтарї сосїръ 'н оспѣтърїе?

— Аша е, тѣестре, ю рѣвенеам де-
ла тѣчелѣрїе.

— Че фел сѣнт ачеїї дрѣтарї?

— Доаѣ фетїшоре сїте пе зп кал
аль; зп вїет де ом вѣтрѣн кѣ тѣстаде
тарї ле днсодеїе... Дар, кѣдїтоїл...
Феарѣлор ле е фортѣ фоме... кѣдїтоїл.

— Шїї тѣ... знде аѣ сѣлїт ачеїї
дрѣтарї?

— Оспѣтарїл дѣсе пе фетїе шї вѣ-
трѣнѣл дн фѣндѣл кѣрїї.

— Дн зїдїреа, че дѣ кѣтрѣ кѣмпн?

— Аша, тѣестре... дар кѣ...

Дн копчерт де грозаве рѣцете, че
кѣтретѣра грѣнарїл, днтрерѣнсе пе Го-
ліат.

— Авзї тѣ, — стрїгѣ ел, — фомеа
ле фаче пе ачестѣ феарѣ фѣрїосѣ. Ю н'ам
маї възѣт пе Ізда шї пе Каїн ка дн еа-
сеарѣ, еї фак салтѣрї дн кѣсѣліеме де
а спарѣе тоте... Кѣт пентрѣ Мортѣ, о-
кїї скліпеск маї тѣлт декѣм дѣпѣ овїчеїѣ
... аї зїче доаѣ канделе...

Морок рѣпрїнсе, фѣрѣ де а лѣа аїпѣ-
те ла осербѣрїле лѣї Голіат:

— Аша фетїшореле сѣнт селїте дн
зїдїреа дн фѣндѣл кѣрїї?

— Аша, аша, дар пентрѣ драгостѣа
дїаволѣлї, кѣдїтоїл. Дѣпѣ плекареа лѣї
Карл, тревзїз ю се фак тоатѣ треава, шї
аста пѣне днѣрїере тѣлкѣрїї феарѣлор.

— Вїетѣл вѣтрѣн рѣмас-аѣ кѣ фетї-
шореле? — дн днтрѣвѣ Морок.

Голіат, днкременїнд де ачѣеа, кѣ пе
лѣнѣгѣ тоате днѣцїрїлеї тѣестрѣї нѣ гѣл-

dea de чїна феарѣлор, се зїта ла профе-
тѣл кѣ о тїраре крескѣндѣ.

— Рѣспѣнде астѣзї, мїшѣлѣле, вїетѣл
вѣтрѣн рѣмас-аѣ кѣ фетїцѣеле?

— Нѣ, дѣпѣ че ш'аѣ кондѣс калѣл ла
грашд, черѣ о трокѣдѣ шї апѣ, се пѣсе
сѣнт фойшор, шї ла лѣтїна латпѣї . . .
сѣпѣнеїе... зп ом кѣ тѣстаде сѣре...
се сѣпѣнеаскѣ ка о спѣлѣторѣ, — адаѣсе
Голіат рѣдїкѣнд дн змерї кѣ зрїсїре. —
Акѣм, деакѣ ам респѣнс, тѣестре, ласѣ-
тѣ се ме кѣпрїнд кѣ чїна феарѣлор; апої
черкѣнд чевашї кѣ окїї, адаѣсе: — дар,
знде е астѣзї кѣдїтоїл? знде е астѣзї?

(Ва зрма.)

Ш А Р А Д Ъ.

Сїлава 'нчѣлѣтоаре

Дн лѣкрѣ кѣпоскѣт

Дѣранѣлї, 'дї аратѣ

Че е де лѣмп фѣкѣт.

А доа днї нѣмеїе

Дн лѣкрѣ гѣзрїт,

Че ор че ом дн аре

Кѣ сїне фелзрїт.

Кѣнд есте тїк, кѣнд таре,

Кѣнд лат, кѣнд аскѣдїт,

Кѣнд лѣнг, кѣнд сѣзрт, сѣпдїре,

Шї 'н вѣчї тот фелзрїт.

Іар тотѣл днї нѣмеїе

Дн тѣнѣе 'налт вѣстїт;

К' зп армасар кѣ арїнї

Е лѣсне де сѣїт.

Дн вѣрѣл лѣї зп темпѣл

Се афѣл ашезат;

Ної тоїї, кѣдїї фачет версѣрї,

И' аколо нѣам плїтѣат.

Енр. Вїнтерхалдер.